

# EMILIANISCH

## Langua emiglièna <sup>1</sup>

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut		
A	a	aː				Q	q	ku	(k)	
	à	'a		g-l	gl		qu <sup>4</sup>		k <sup>w</sup> ~kv	
	â	'a:		gli	ʎi; ʎ <sup>4</sup>	R	r	'er:ɛ	r	
	ä	æ	H	gn	ɲ	S	s	'es:ɛ	s	
	â	ʌ	I	h	÷		sc		sk; ʃ <sup>2</sup>	
B	b	bi		i	i		s'c <sup>2</sup>		stʃ	
C	c	ʧi		ì	'i		ś		z	
	c'		J	î	'i:	T	t	ti	t	
	ch			j	i'lo:ŋga	U	u	uː	u; w <sup>10</sup>	
D	d	di		ì			ù		'u	
E	e	eː	L	l	'el:ɛ		û		'u:	
	é	'e	M	m	'em:ɛ		ÿ <sup>9</sup>		y	
	è	'ɛ	N	n	'en:ɛ		V	v	vi	v
	ê	'ɛ:		ñ <sup>7</sup>	ɲ <sup>8</sup>	W <sup>5</sup>	w	'dɔp:jo'vi	w	
	ē	'e:	O	o	oː	X <sup>5</sup>	x	'ekis	ks	
	ë <sup>3</sup>	ə		ó	'o	Y <sup>5</sup>	y	'i'grɛkɔ	i, j	
F	f	'ef:ɛ		ò	'o:	Z	z	'tɛtɔ	ts	
G	g	dʒi		ō	'o:		ž		ʤ	
	g'			ö <sup>9</sup>	ø					
	gh		P	p	pi					

<sup>1</sup> andere Schreibweisen des kurzen Eigennamens: Emiliàn, Emiliàn, Emigliàn

<sup>2</sup> vor ɛ, i

<sup>3</sup> nur in den westemilianischen Dialekten

<sup>4</sup> vor anderen Vokalen

<sup>5</sup> nur in Lehnwörtern und fremdsprachigen Eigennamen

<sup>6</sup> vor >c [k], g [g], q, x<

<sup>7</sup> im Wort- und Silbenauslaut (nicht in allen Dialekten)

<sup>8</sup> Nasalisierung des vorausgehenden Vokals

<sup>9</sup> nur in den westemilianischen und lunigianischen Dialekten

<sup>10</sup> vor und nach anderen Vokalen

### Anmerkungen:

1. Klassifikation: Indoeuropäische Sprachen > (Kelto-Italisches) > Italisches > Latino-Faliskisches > Lateinisches > Romanisches > (Italo-Westromanisches) > Westromanisches > (Gallo-Iberianisches) > Gallo-Romanisches > Gallo-Italisches > Emilianisch-Romagnolisch.
2. Status: Emilianisch hat als bloße Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Für das Emilianische gibt es keine standardisierte Orthographie.
4. Vokale in unbetonten Silben werden stark bis zum teilweise völligen Ausfall abgeschwächt.

### Quellen:

① Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <http://www.omniglot.com/writing/emilian-romagnol.htm>; 2016

② Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Emilian\\_dialect](https://en.wikipedia.org/wiki/Emilian_dialect); 2016

③ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; [https://de.wikipedia.org/wiki/Emilianische\\_Sprache](https://de.wikipedia.org/wiki/Emilianische_Sprache); 2016

- ④ Wikipedia L'enciclopedia libera; [https://it.wikipedia.org/wiki/Lingua\\_emiliano](https://it.wikipedia.org/wiki/Lingua_emiliano); 2016
- ⑤ Ethnologue – Languages of the World; 17<sup>th</sup> Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig;  
<http://www.ethnologue.com/language/egl>

Zum Emilianisch-Romagnolischen allgemein:

- ⑥ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Emilian-Romagnol\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Emilian-Romagnol_language); 2016
- ⑦ Wikipedia L'enciclopedia libera; [https://it.wikipedia.org/wiki/Lingua\\_emiliano-romagnola](https://it.wikipedia.org/wiki/Lingua_emiliano-romagnola); 2016